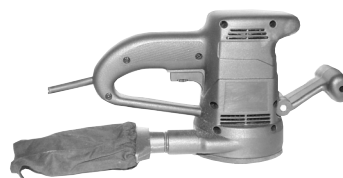


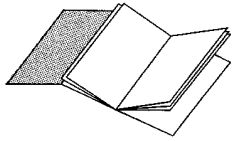
- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Exzenterschleifer**
- ⒼⒷ **Operating Instructions
Eccentric Sander**
- Ⓕ **Instructions de service
Meuleuse Excentrique**
- ⒶⒻ **Gebruiksaanwijzing
Excentriekslijper**
- ⒹⓀ **Brugsanvisning
Excentersliber**
- ⒹⓇ **Kullanma talimatı
Eksantrik zımpara makinesi**



Art.-Nr.: 44.623.00



KCE 420 E



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- ⒼⒷ Please pull out page 2
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- ⒼⓁ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- ⒹⓀ Fold siderne 2 ud
- ⒹⓇ Lütfen sayfa z'yı açın

- Ⓓ **Technische Daten**
- ⒼⒷ **Technical data**
- Ⓕ **Caracteristiques techniques**
- ⒼⓁ **Technische gegevens**
- ⒹⓀ **Tekniske data**
- ⒹⓇ **Teknik özellikler**



Gehörschutz
Ear muffs
Protection acoustique
Gehoorsbescherming
Høreværn
Kulaklık



Augenschutz
Goggles
Protection des yeux
Oogbescherming
Øjenværn
Koruyucu gözlük



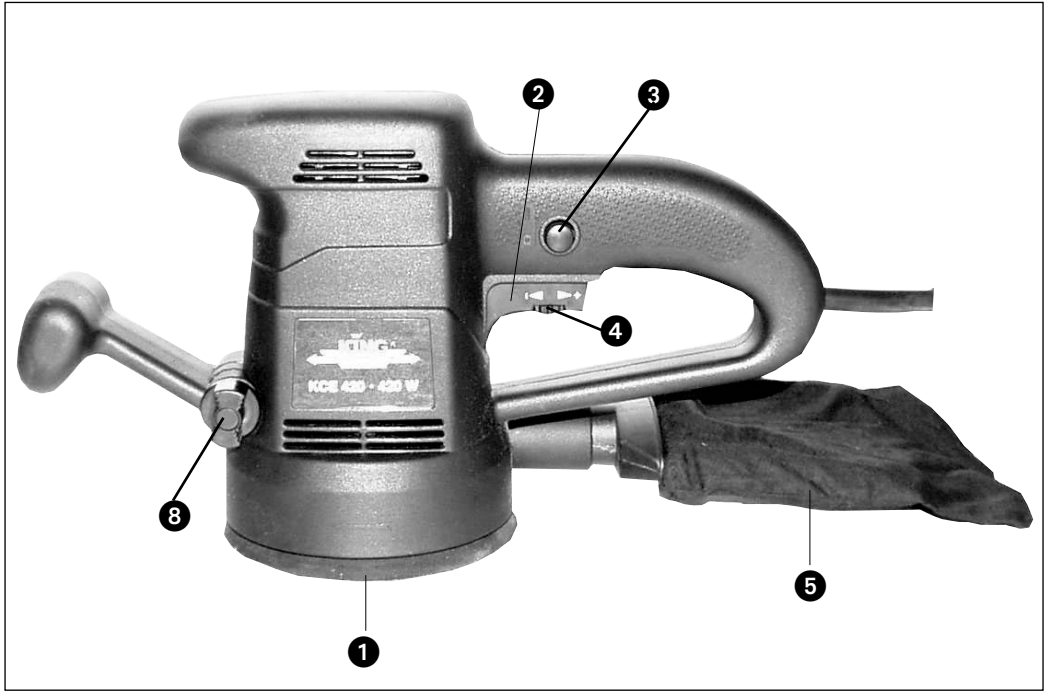
Atemschutz
Dust mask
Protection des voies respiratoires
Adembescherming
Åndedrætsværn
Toz maskesi



230 V ~ 50 Hz



420 Watt



D**VERWENDUNG**

Der Excenterschleifer ist zum Schleifen und Polieren von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers geeignet.

Beschreibung:

- 1 Schleifteller
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Festellknopf
- 4 Rändelschraube für Drehzahlvorwahl
- 5 Staubfangsack
- 6 Anschluß für Staubfangsack
- 7 verstellbarer Zusatzhandgriff
- 8 Feststellmutter für Zusatzhandgriff
- 9 Schraube für Zusatzhandgriff

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Excenterschleifer auf.

Technische Daten:

Spannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	420 Watt
Schleiffläche:	Ø 120
Schleifpapiergröße:	Ø 125
Schwingungen pro Minute:	4.000 -12.000 min ⁻¹
Schutzisoliert	
Schalldruckpegel LPA	84,6 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	97,6 dB(A)
Vibration a _w	3,2 m/s ²
Gewicht	1,7 Kg

Lieferumfang

KCE 420 E
Staubfangsack
1 x Schleifpapier

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u. ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten, eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Beim Schleifen können schädliche/giftige Stäube entstehen (z.B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten und Metall).
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Weggrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der folgenden Explosionszeichnung sowie der Teileliste, Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.
- Halten Sie ihren Excenterschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Schwingungen wurden nach ISO 8662-8 ermittelt.

Lärmentwicklung:

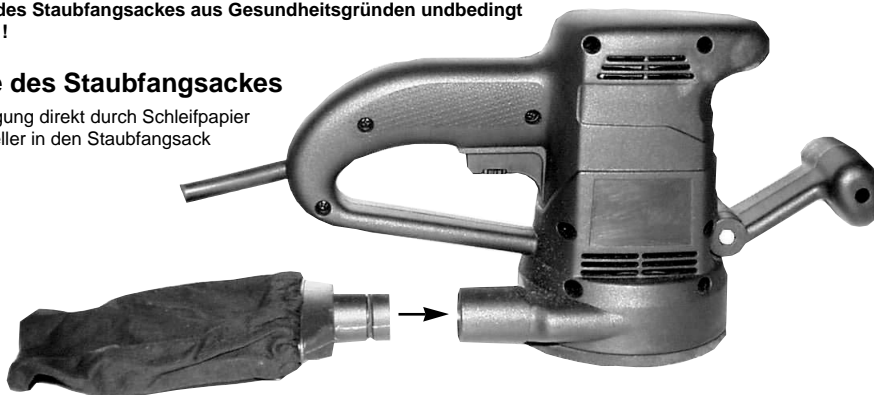
Der Schallschutzpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

Achtung!

Benutzung des Staubfangsackes aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich !

Montage des Staubfangsackes

Staubabsaugung direkt durch Schleifpapier und Schleifteller in den Staubfangsack



Ein/Ausschalten

Einschalten: Betriebsschalter A eindrücken

Dauerbetrieb: mit Feststellknopf B Schalter A sichern

Ausschalten: Betriebsschalter A kurz eindrücken

- Maschine kann in Moment- oder Dauerschaltung betrieben werden.



Drehzahlregulierung / Drehzahlvorwahl

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.

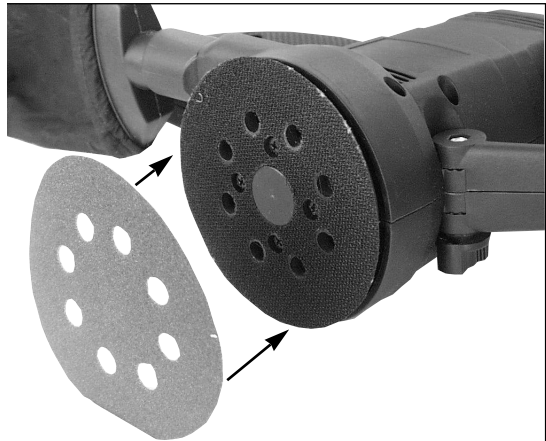
Durch Drehen der Rändelschraube C im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.

Achtung!

- Luftschlitze auch am Exzentrerschleifer immer sauber und offen halten.
- Um den Exzentrerschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Zubehör, welches in jedem Fachhandel erhältlich ist.

Schleifpapierbefestigung

Problemloser Wechsel mittels Klettverschluss. Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifpapier und Schleifteller.



Schleifteller wechseln

Nach Lösen der 4 Schrauben(1) kann der Schleifteller abgenommen und gewechselt werden.

Achtung!

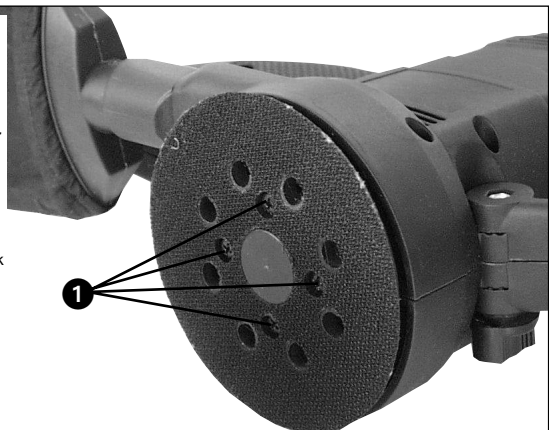
Beschädigte Schleifteller sofort auswechseln, zuvor Netzstecker ziehen.

Arbeiten mit dem Exzentrerschleifer

- Schleifteller mit der ganzen Fläche aufsetzen.
- Maschine einschalten und mit mäßigem Druck über das Werkstück kreisende oder Quer- und Längsbewegungen ausführen.
- Zum **Grobschliff** wird eine grobe, für **Feinschliff** eine feinere Körnung empfohlen. Durch Schleifversuche kann die günstigste Körnung ermittelt werden.

Achtung!

Bearbeiten von asbesthaltigem Material ist untersagt.



GB

USE

The random orbit disk sander is designed for the sanding and polishing of wood, iron, plastic and similar materials when using the correct sanding paper.

Description

1. Sanding disk
2. Housing
3. Lock button
4. On/Off switch
5. Dust bag socket
6. Power cable
7. Dust bag
8. Locking nut for the auxiliary handle
9. Screw for the auxiliary handle

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs. Keep the operating instructions together with the eccentric sander.

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	420 W
Sanding surface:	120 mm dia.
Disk size:	125 dia.
Oscillations per minute:	4.000 - 12.000
Safety insulated	
Sound pressure level LPA	84,6 dB(A)
Sound power level LWA	97,6 dB(A)
Vibration a_w	3,2 m/s ²
Weight	1,7 kg

Items enclosed

KCE 420 E sander
Dust bag
1 x sanding disk

General safety regulations

- Always remove the plug from the socket before doing any work on the machine (cleaning, changing sanding disks etc.).
- For the sake of your health, always wear a dust mask and goggles when sanding.
- Before you begin work, make sure the workpiece cannot slip.
- It is in your own interests to keep the machine clean at all times and to check it for damage after each use.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.
- The noise level at the place of work may exceed 85 dB (A), in which case the user will require ear muffs.
- Vibration measured in the handle according ISO 8662-8.

Maintenance

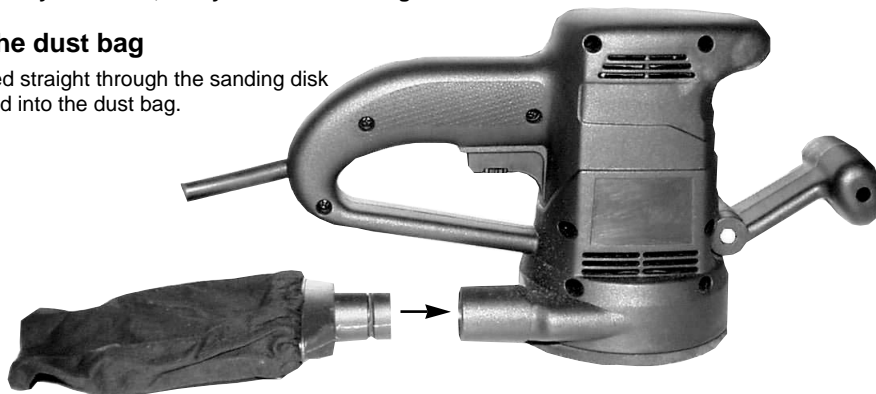
- Keep the eccentric sander clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.
- Check the carbon brushes in the event of excessive sparking.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.

Important!

In the interests of your health, always use the dust bag!

Attaching the dust bag

Dust is extracted straight through the sanding disk and backing pad into the dust bag.



Switching on and off

- To switch on:** Press On/Off switch A.
To operate: Secure switch A with the lock button B.
To switch off: Press On/Off switch A.

- The machine can be operated either intermittently or continuously.



Speed regulation / speed selection

To regulate the speed, apply more or less pressure to the switch A.

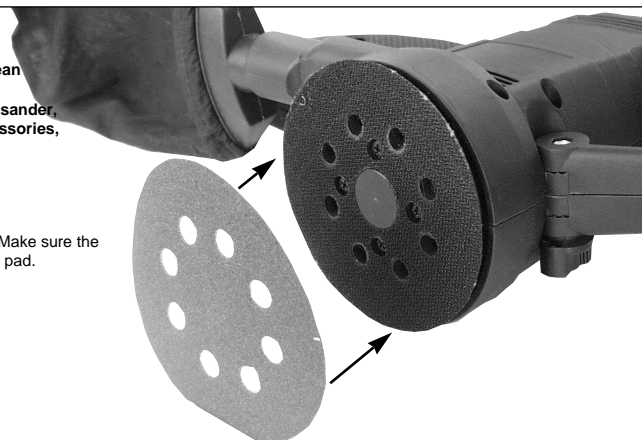
You can select the speed in advance by turning the knurled screw C in the switch A.

Important!

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- To be able to make the best use of the eccentric sander, always use original Einhell spare parts and accessories, available from all specialist retailers.

Fitting the sanding disk

Easy disc replacement thanks to Velcro-type backing. Make sure the apertures in the disk coincide with those in the backing pad.



Replacing the backing pad

Release the 4 screws (1) and then remove and replace the backing pad.

Important!

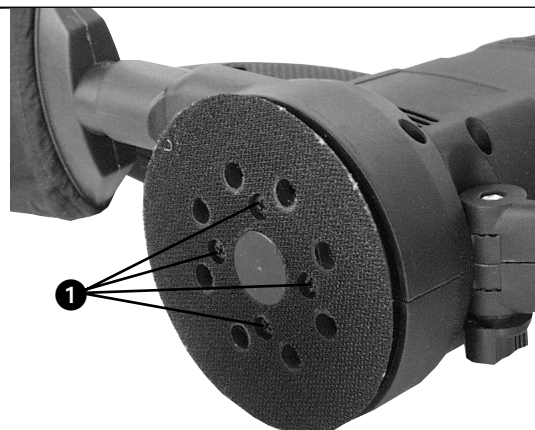
Damaged backing pads must be replaced immediately. Always remove the plug from the socket first.

Working with the eccentric sander

- The entire sanding surface must rest on the workpiece.
- Switch on the machine and, applying moderate pressure, move it over the workpiece in circular, crosswise or lengthwise movements.
- Use a coarse-grained disk for rough sanding and a fine-grained disk for fine sanding. The best grain for a particular job is best ascertained by trial runs.

Important!

The sander must never be used for work on materials which contain asbestos.



F**Utilisation**

La meuleuse excentrique est prévue pour le meulage et le polissage de bois, de fer, de matière plastique et de matériaux semblables en utilisant le papier-émeri approprié.

Description

- 1 Papier-émeri
- 2 Boîtier
- 3 Bouton de blocage
- 4 Interrupteur de service
- 5 Raccord pour collecteur de poussière
- 6 Câble de raccordement
- 7 Collecteur de poussière
- 8 Ecrou de fixation pour la poignée supplémentaire
- 9 Vis pour la poignée supplémentaire

Prière de lire attentivement le mode d'emploi et d'apporter une attention particulière aux consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi près de la meuleuse excentrique.

Données techniques

Tension de secteur:	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée:	420 W
Surface à rectifier:	∅ 120
Format du papier-émeri:	∅ 125
Vibrations par minute:	4.000 - 12.000
A double isolation	
Niveau de pression acoustique LPA	84,6 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	97,6 dB(A)
Vibration a_w	3,2 m/s ²
Poids	1,7 kg

Description de la livraison

KCE 420 E
Collecteur de poussière
1 x papiers-émeri

Consignes de sécurité générales:

- Débranchez l'appareil avant tous travaux (nettoyage de l'appareil, changement du papier-émeri, etc.)!
- Pour protéger votre santé, utilisez un masque anti-poussière et des lunettes protectrices pendant vos travaux de rectification!
- Veillez à ce que la pièce à rectifier soit suffisamment fixée pour ne pas glisser.
- Vous avez intérêt à maintenir votre appareil toujours propre. Vérifiez après chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé.
- Si l'appareil a été endommagé, vous pourrez identifier les pièces de rechange à l'aide de l'éclatée suivante et de la liste des pièces détachées. Vous pourrez alors les commander dans nos services après-vente.
- Le niveau du son sur les lieux de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, l'utilisateur doit prendre des mesures de protection contre les bruits.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 8662-8.

Maintenance

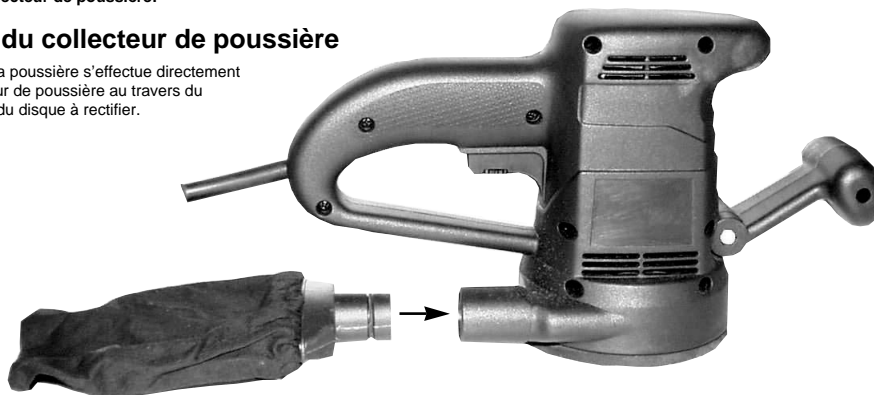
- Votre meuleuse excentrique doit toujours être propre.
- N'employez pas de détergents corrosifs pour nettoyer la matière plastique.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais de charbon.
- Si l'appareil a été endommagé, vous pourrez identifier les pièces de rechange à l'aide de l'éclatée suivante et de la liste des pièces détachées, et les commander dans nos services après-vente.

Attention!

Pour raison de santé, il est absolument nécessaire d'utiliser le collecteur de poussière!

Montage du collecteur de poussière

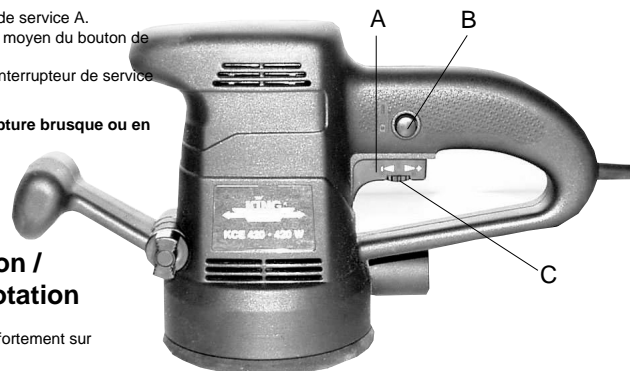
L'aspiration de la poussière s'effectue directement dans le collecteur de poussière au travers du papier-émeri et du disque à rectifier.



Mise en et hors circuit

- Mise en circuit:** Appuyer sur l'interrupteur de service A.
Fonctionnement continu: Bloquer l'interrupteur A au moyen du bouton de blocage B.
Mise hors circuit: Appuyer brièvement sur l'interrupteur de service A.

- L'appareil peut être utilisé avec interruption à rupture brusque ou en fonctionnement continu.



Réglage de la vitesse de rotation / présélection de la vitesse de rotation

Vous choisissez la vitesse en appuyant plus ou moins fortement sur l'interrupteur A.

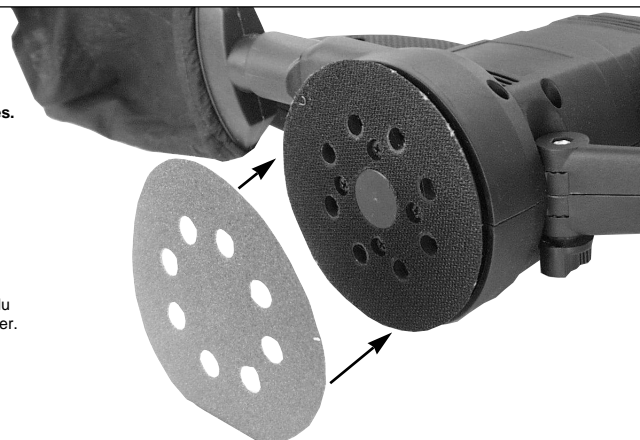
Il est possible de présélectionner la vitesse en tournant la vis moletée C dans l'interrupteur A.

Attention!

- Veillez à ce que les fentes d'aération de la meuleuse excentrique soient toujours propres et dégagées.
- Pour profiter au maximum de votre meuleuse excentrique, utilisez toujours les accessoires originaux disponibles dans toutes les maisons spécialisées.

Fixation du papier-émeri

Changement sans problème à l'aide d'un ruban cramponnant. Veillez à ce que les trous d'aspiration du papier-émeri correspondent à ceux du disque à rectifier.



Changement du disque à rectifier

Après avoir dévissé les quatre vis (1), on peut enlever le disque à rectifier et le changer.

Attention!

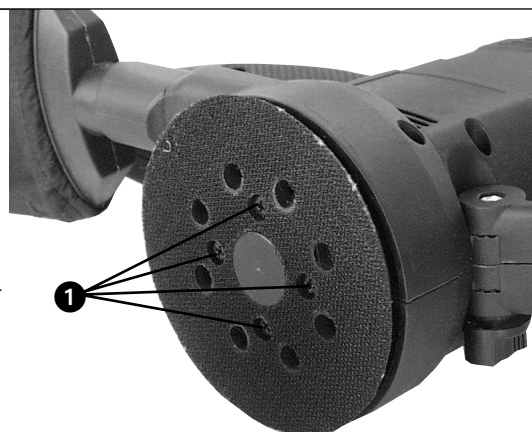
Un disque endommagé doit être immédiatement remplacé; débranchez l'appareil auparavant.

Comment travailler avec la meule excentrique

- Poser le disque à rectifier sur toute sa surface.
- Mettre l'appareil en marche et effectuer sur la pièce à rectifier des mouvements en rotation, en diagonale ou en longueur, en appuyant modérément.
- Pour un dégrossissage, on emploiera une grainure grossière, pour un finissage, une grainure plus fine.
Des essais permettront de choisir la grainure adéquate.

Attention!

Il est interdit de travailler sur des matériaux contenant de l'amiante.



NL

GEBRUIK

De excenter schuurmachine is geschikt voor het slijpen en polijsten van hout, ijzer, kunststof en soortgelijke materialen mits gebruik van het gepaste schuurpapier.

Beschrijving

- 1 Slijppapier
- 2 Omhulsel
- 3 Vastzetknop
- 4 Bedrijfsschakelaar
- 5 Stofvangzakaansluiting
- 6 Netkabel
- 7 Stofvangzak
- 8 Vastzetmoer voor extra handgreep
- 9 Schroef voor extra handgreep

Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zeker de veiligheidsrichtlijnen na te leven. Bewaar deze handleiding altijd samen met de excentriekslijper.

Technische gegevens:

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik :	420 Watt
Slijpvlak :	120 Ø
Grootte van het slijppapier :	125 Ø
Trillingen per minuut :	4.000 - 12.000
beschermend geïsoleerd	
Geluidsdruk niveau LPA	84,6 dB(A)
Geluidsprestatie niveau LWA	97,6 dB(A)
Vibration a_w	3,2 m/s ²
Gewicht	1,7 kg

Leveringsomvang

KCE 420 E
Stofvangzak
1 x slijppapier

Algemene veiligheidsrichtlijnen

- Vóór alle werkzaamheden (reinen van de machine, vervangen van het slijppapier enz.) aan de machine, de stekker uit het stopcontact trekken!
- Draag bij het slijpen een stofmasker alsook een beschermbril om Uw gezondheid te beschermen!
- Let erop dat het te bewerken werkstuk voldoende beveiligd is tegen wegglijden.
- Hou Uw machine in Uw eigen belang altijd schoon en controleer de machine na het slijpen op een eventuele beschadiging.
- Moest U een beschadiging vaststellen, kunt U de onderdelen volgens de bijgaande explosietekening alsook volgens de onderdelenlijst exact definiëren en bij onze klantenservice bestellen.
- Het geluidsniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwerende maatregelen voor de bediener noodzakelijk.
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 8662-8.

Onderhoud

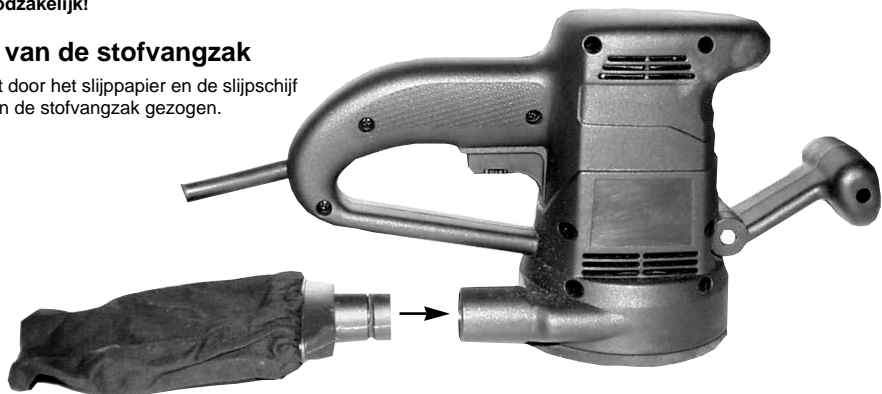
- Hou Uw excentriekslijper altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.
- Controleer de koolborstels bij bovenmatige vonkvorming.
- Moest U een beschadiging vaststellen, kunt U de onderdelen volgens de bijgaande explosietekening alsook volgens de onderdelenlijst exact definiëren en bij onze klantenservice bestellen.

Let op!

Het gebruik van de stofvangzak is voor gezondheidsredenen absoluut noodzakelijk!

Montage van de stofvangzak

Het stof wordt door het slijppapier en de slijpschijf rechtstreeks in de stofvangzak gezogen.



In/uitschakelen

Inschakelen	Bedrijfsschakelaar A indrukken
Continubedrijf	Beveilig de schakelaar A met behulp van de vastzetknop B
Uitschakelen	Bedrijfsschakelaar A kort indrukken

- De machine kan in interval- of continuschaakeling aangedreven worden.



Toerenregeling / vooraf instellen van het toerental

U kiest het toerental door de schakelaar A min of meer hard in te drukken.

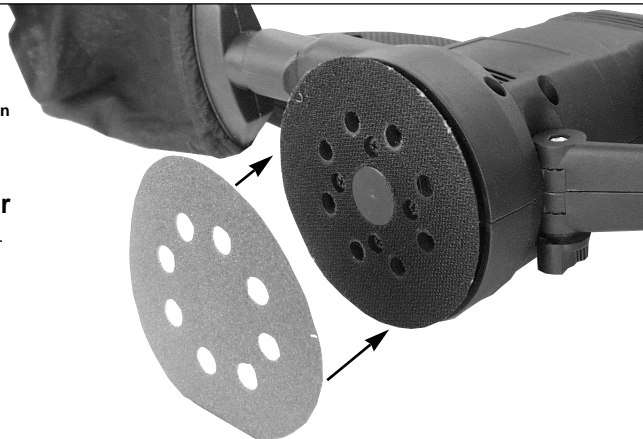
U kunt het toerental vooraf instellen door de kartelschroef C in de schakelaar A te draaien.

Let op!

- De ventilatiespleten ook op de excentriekslijper altijd vrij en schoon houden.
- Teneinde de excentriekslijper ten volle te kunnen benutten, gebruik altijd de originele toebehoren die in ieder speciaalzaak verkrijgbaar zijn.

Bevestiging van het slijppapier

Wisselen zonder probleem door middel van klitteband. Opletten dat de afzuiggaatjes in het slijppapier overeenstemmen met die van de slijpschijf.



Vervangen van de slijpschijf

Na het losdraaien van de vier schroeven (1) kan de slijpschijf afgenomen en vervangen worden.

Let op!

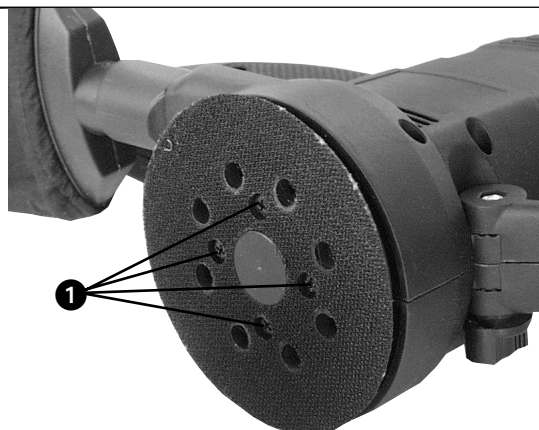
Beschadigde slijpschijven onmiddellijk vervangen, vooraf de netstekker uit het stopcontact trekken.

Werken met de excentriekslijper

- De slijpschijf met het volledige contactvlak op het werkstuk aanzetten.
- De machine inschakelen en met matige druk over het werkstuk circulerende of diagonale en overlangse bewegingen uitvoeren.
- Voor grofslijpen is een grove korreling, voor fijnslijpen een fijnere korreling aanbevolen.
- De meest geschikte korreling kan door een slijpproef bepaald worden.

Opgelegt!

Het bewerken van asbest bevattend materiaal is verboden.



DK

Anvendelse

Ekscenteringslibemaskinen er beregnet til slibning og polering af træ, jern, plastic og lignende materialer under anvendelse af en slibepapirtype, der passer til formålet.

Beskrivelse

- 1 Slibepapir
- 2 Hus
- 3 Låseknop
- 4 Driftskontakt
- 5 Tilslutning til støvpose
- 6 Netkabel
- 7 Støvpose
- 8 kontramøtrik til ekstrahåndtag
- 9 skrue til ekstrahåndtag

Læs venligst brugsanvisningen nøje og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.

Opbevar brugsanvisningen sammen med excentersliberen.

Tekniske data

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	420 watt
Slibeflade:	Ø 120
Slibepapirstørrelse:	Ø 125
Svingninger pr. minut:	4.000 - 12.000
Lydtrykniveau LPA	84,6 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	97,6 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	3,2 m/s ²
Vægt	1,7 kg
Dobbelisoleret	

Leverancens omfang

KCE 420 E
Støvpose
1x slibepapir

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Ved alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.lign.) skal netstikket først trækkes ud!
- Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!
- Sørg for at arbejdsområdet, der skal bearbejdes, er tilstrækkelig sikret mod udskridning.
- De bør for Deres egen skyld altid holde maskinen ren og efter slibearbejdet kontrollere om maskinen er blevet beskadiget.
- Skulle De konstatere beskadigelser, kan De ved hjælp af nedenstående eksplosionstegning samt listen over maskinens dele, præcist definere reservedelene og rekvirere disse gennem vores kundeservice.
- Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald er lyd-dæmpningsforanstaltninger for brugeren påkrævede.
- Den iflg. ISO 8662-8 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 3,2 m/s².

Vedligeholdelse

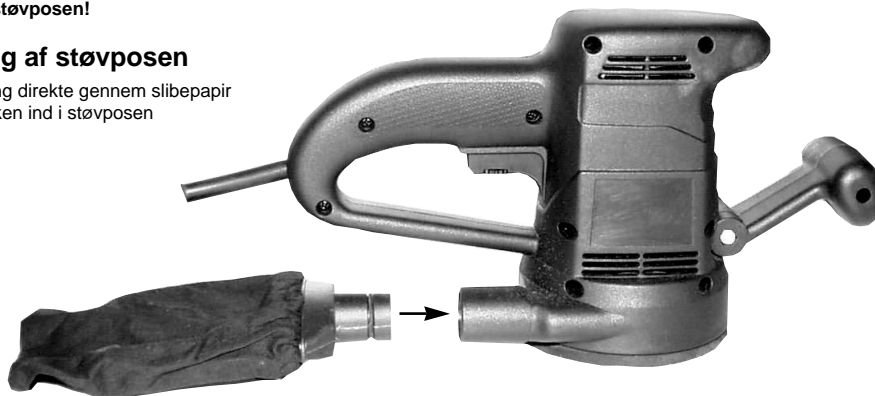
- Hold altid excentersliberen ren.
- Brug ingen sætsende midler til rengøringen af kunststoffet.
- Dannes uforholdsmæssigt mange gnister, skal De kontrollere kulbørsterne.
- Skulle De konstatere beskadigelser, kan De ved hjælp af nedenstående eksplosionstegning samt listen over maskinens dele, præcist definere reservedelene og rekvirere disse gennem vores kundeservice.

Vigtigt!

Af sundhedsmæssige årsager er det absolut nødvendigt at anvende støvposen!

Montering af støvposen

Støvuvsugning direkte gennem slibepapir og slibetallerken ind i støvposen



Tænd/sluk

Tænd	Tryk driftskontakten A ind
Konstant drift	Kontakten A sikres med låsekappen
Sluk	Tryk kort på driftskontakt A

- Maskinen kan køre i moment eller konstant drift

Regulering og forvalg af omdrejningshastigheden

Omdrejningshastigheden reguleres ved at trykke mere eller mindre kraftigt på knappen A.

Omdrejningshastigheden kan forvælges ved hjælp af fingerskruen C på kontakten A.

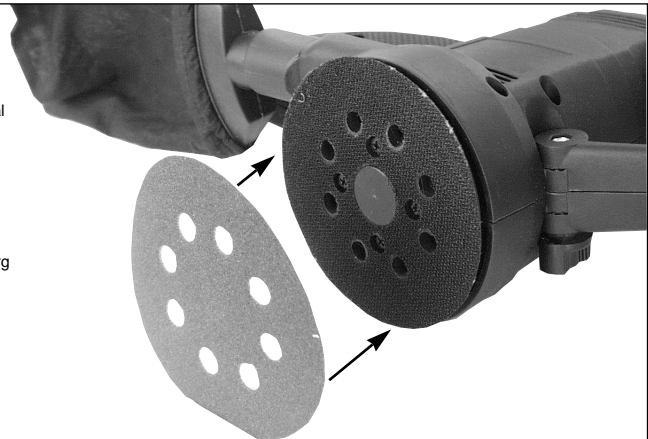


Vigtigt!

- Hold altid ventilationsslidserne på excentersliberen rene og åbne.
- For at kunne udnytte excentersliberen optimalt, skal De altid benytte originalt tilbehør, som kan fås hos enhver fagforhandler.

Fastgørelse af slibepapir

Problemløs udskiftning ved hjælp af burrelukning. Sørg for at udsugningshullerne på slibepapiret og slibetallerkenen stemmer overens.



Udskiftning af slibetallerkenen

Efter at de 4 skruer (1) er løsnet, kan slibetallerkenen tages af og skiftes ud.

Vigtigt!

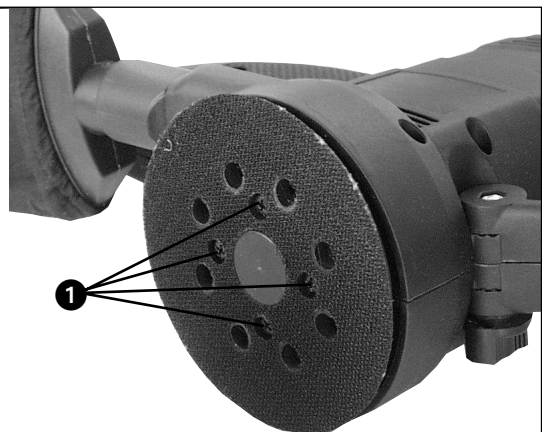
Beskadigede slibetallerkener skal udskiftes straks, træk først netstikket ud.

Arbejdet med excentersliberen

- Sæt slibetallerkenen på med hele fladen
- Tænd for maskinen og kør med et let tryk hen over arbejdsområdet med kredsene eller krydsende bevægelser.
- Til grovslibning anbefales det at anvende en grov kornstørrelse, til finslibning en finere kornstørrelse. Ved slibepøver kan man finde frem til den mest passende kornstørrelse.

Vigtigt!

Det er ikke tilladt at bearbejde asbestholdigt materiale.



TR

KULLANIM

Eksantrik zımpara makinesi, uygun zımpara kağıdı kullanılarak ağaç, demir, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanması ve parlatılmasında kullanılır.

1. Cihaz açıklaması

- 1 Zımpara kağıdı tablası
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Sabitleme düğmesi
- 4 Devir ön seçimi tırtıllı civatası
- 5 Toz toplama torbası
- 6 Toz toplama torbası bağlantısı
- 7 Ayarlanabilir ilave sap
- 8 İlave sap sabitleme somunu
- 9 İlave sap civatası

Lütfen kullanma talimatını tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma talimatını zımparalayıcı ile birlikte bulundurun

2. Teknik Özellikler

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	420 Watt
Zımpara yüzeyi:	Ø 120
Zımpara kağıdı boyutu:	Ø 125
Dakikadaki titreşim:	4.000 - 12.000 1/dak
koruma izolasyonu	
Ses basınç seviyesi LPA	84,6 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA	97,6 dB(A)
Vibrasyon anw	3,2 m/s ²
Ağırlık	1,7 kg

Sevkiyat kapsamı

KCE 420 E
Toz toplama torbası
1 x zımpara kağıdı

Genel güvenlik uyarıları

- Makinedeki tüm çalışmalarda (makinenin temizlenmesi, zımpara kağıdı değişimi vs,) önceden fiş prizden çıkarılmalıdır!
- Kendi sağlığınız için zımparalama çalışmalarında toz maskesi ve koruyucu gözlük takın.
- İşlenecek parçanın kaymaya karşı yeterli derecede emniyetlenmiş olmasına dikkat edin.
- Makineyi daima temiz tutun ve her zımpara işinden sonra hasarların olup olmadığını kontrol edin.
- Hasar tespit ettiğinizde beraberinde gönderilen detay çizimi ve yedek parça listesi sayesinde yedek parçaları tam olarak belirleyerek müşteri servisimizden sipariş edebilirsiniz.
- Eksantrik zımpara makinesini daima temiz tutun.
- Plastik parçaların temizlenmesinde tahriş edici malzeme kullanmayın.
- Titreşim değerleri ISO 8662-8 normuna göre tespit edilmiştir

Gürültü oluşması

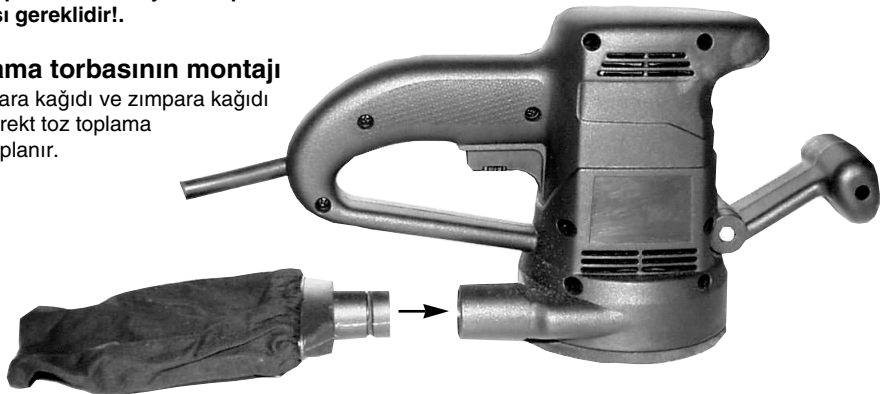
- Çalışma yerindeki ses 85 dB(A) üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının sesden korunma önlemlerini alması gerekmektedir.

Dikkat!

Sağlık sebeplerinden dolayı toz toplama torbasının mutlaka kullanılması gereklidir!.

Toz toplama torbasının montajı

Tozlar zımpara kağıdı ve zımpara kağıdı diskinden direkt toz toplama torbasına toplanır.



Açma/Kapatma

- Açma: Şalter A'yı bastırın
Sürekli işletme: Şalter A'yı sabitleme düğmesi B ile emniyetleyin.
Kapatma: Şalter A'yı kısaca içeri bastırın.

- Makine anlık veya sürekli işletme türünde çalıştırılabilir.

Devir regülasyonu / Devir ön seçimi

A şalterine az veya çok basarak devir değerini seçin.

A şalterindeki tırtıllı civatayı C döndürerek devir ön seçimini gerçekleştirebilirsiniz.

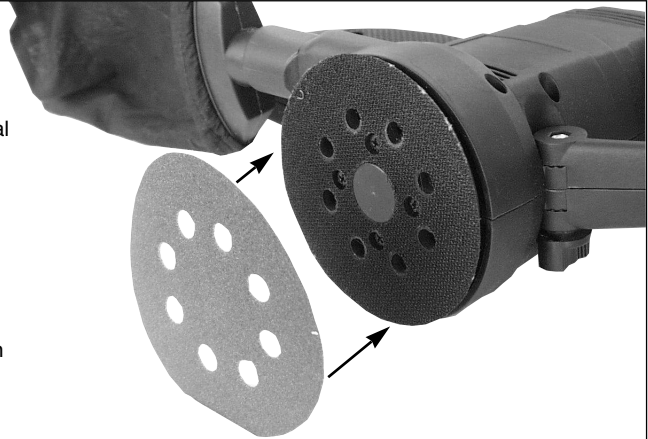


Dikkat!

- Eksantrik zımpara makinesinde de hava yarıkları daima temiz ve açık olacaktır.
- Eksantrik zımpara makinesini optimal şekilde kullanabilmek için daima, ihtisas marketlerinde satılan orijinal aksesuarları kullanın.

Zımpara kağıdının takılması

Çıt çitli bağlantı ile kolay zımpara kağıdı değiştirmesi. Zımpara kağıdı ve zımpara kağıdı tablasındaki toz emme deliklerinin üst üste gelmesine dikkat edin.



Zımpara kağıdı tablasının değiştirilmesi

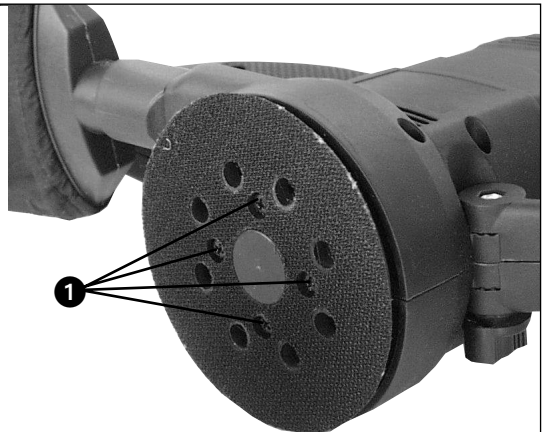
4 civata (1) açılarak zımpara kağıdı tablası değiştirilebilir.

Dikkat!

Hasarlı zımpara kağıdı tablalarını derhal değiştirin. Değiştirmeden önce makinenin fişini prizden çıkarın.

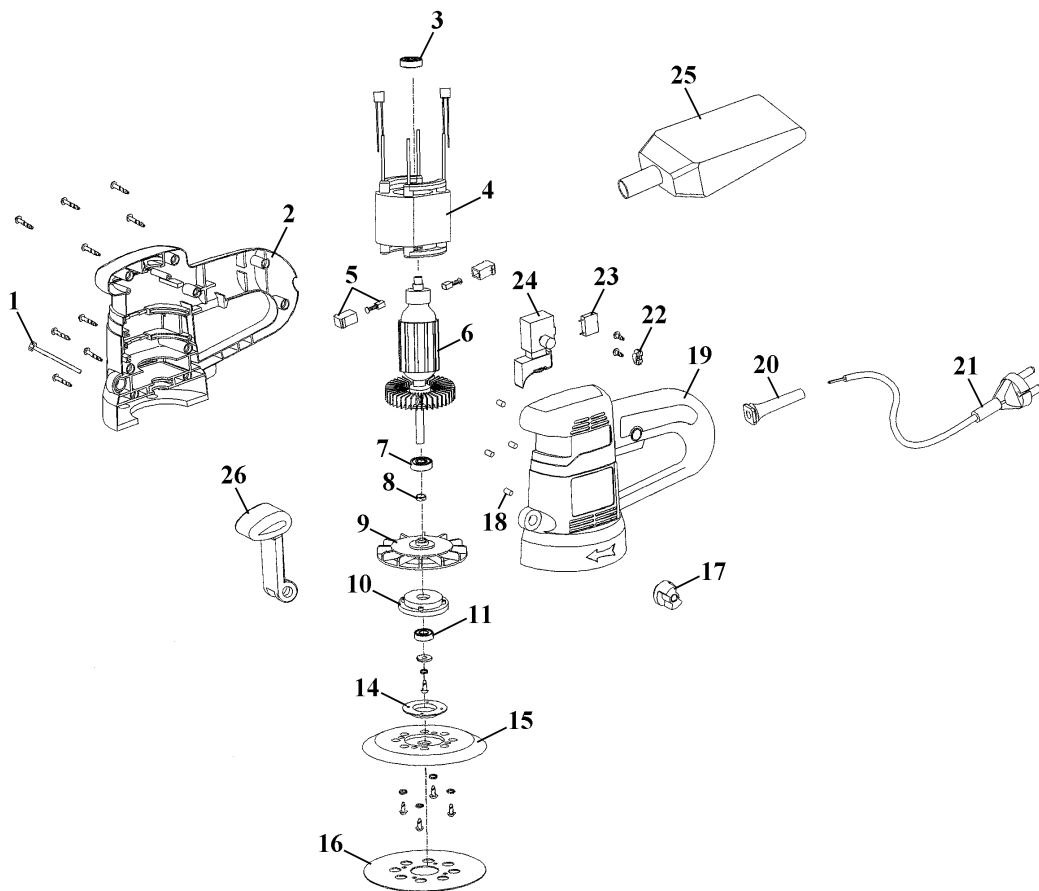
Eksantrik zımpara makinesi ile çalışma

- Zımpara kağıdı tablasını tam yüzeyi ile iş parçası üzerine oturtun.
- Makineyi çalıştırın ve orta kuvvette bir baskı uygulayarak iş parçası üzerinde dairesel, enine ve uzunlamasına yönde hareketler ile çalışın.
- Kaba zımparalama için kaba zımpara kağıdı, ince zımparalama için ise ince zımpara kağıdının kullanılması tavsiye edilir. Zımparalama denemeleri ile uygun zımpara kağıdı belirlenebilir.





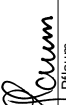

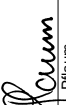


Ersatzteilzeichnung KCE 420 E

Art.-Nr.: 44.623.00 I.-Nr.: 01010



Ersatzteilliste KCE 420 E**Art.-Nr.: 44.623.00 I.-Nr.: 01010**

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Sechskantschraube M5x50	43.071.00.31
02	Gehäusehälfte rechts	44.623.00.01
03	Kugellager 608	41.386.70.91
04	Stator	44.623.00.02
05	Kohlebürste + Halter komplett	44.623.00.03
06	Rotor	44.623.00.04
07	Kugellager 629-ZZ	41.406.20.11
08	Distanzhülse	44.623.00.05
09	Aluminiumlüfter	44.623.00.06
10	Lageraufnahme	44.623.00.07
11	Kugellager 6002 Z	21.101.20.16
14	Kunststoffabdeckung	44.623.00.10
15	Schleifteller	44.623.00.11
16	Haftschleifscheibenset (10 St.)	44.602.67
17	Knauf	44.623.00.12
18	Gummistöpsel	44.623.00.13
19	Gehäusehälfte links	44.623.00.14
20	Knickschutztüle	44.623.00.15
21	Netzleitung	44.622.60.04
22	Zugentlastungsschelle	44.623.00.16
23	Kondensator	44.623.00.17
24	Elektronikschalter	44.623.00.18
25	Staubfangsack	44.623.00.19
26	Zusatzgriff	44.623.00.20

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(E)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(DK)	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet	(TR)	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzası olan kişi Firma
ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	que	la machine / le produit	machine/produkt	at	adina					
Maschine/Produkt	Machine / Product	Machine / le produit	Machine / le produit	machine/produkt	maskine/produkt	Makine / Mamul					
Exzenterschleifer	Eccentric Sander	Meuleuse Excentrique	Meuleuse Excentrique	Excentriekslijper	Excentersliber	Elektrikli Portatif Daire Testere					
Marke	produced by:	du fabricant	merck	merk	mærke	Marka					
											
Typ	Type	Type	Type	type	type	tipo					
KCE 420 E											
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen. <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC, <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - correspond(ent) à la machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées. <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à compatibilité électro-magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het produkt-conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	Seriennummer på produktet - oplydler <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EOF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EOF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EOF med ændringer.	- Seri No <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makineier hakkındaki 89/392 AET direktifine ve deęişikliklerine <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin dđşuk voltaj hakkındaki 73/23 nolu ile <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin elektromanyetik uygunluk hakkındaki direktiflerine ve deęişikliklerine uygun olduğunu beyan eder.						
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar					
02.08.2000	02.08.2000	02.08.2000	02.08.2000	02.08.2000	02.08.2000	02.08.2000					
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management						
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 50144-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60555-2; EN 61000-3-3											
Achivierung / For archives: KCE-0735-29-4175500-E											

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓖ WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓕ EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓝ GARANTIE

De garantiëduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓚ GARANTIBEVIS

Garantieperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

Ⓡ GARANTİ BELGESİ

Garanti süresi, satın alınan günden geçerli olmak üzere 2 yıldır. Garanti, hatalı üretim, malzeme

veya fonksiyon hatalarından kaynaklanan

durumlar da geçerlidir. Gerekli yedek parçalar ve işçilik için ücret talep edilmeyecektir. Müteakip

hasarlar için herhangi bir sorumluluk üstlenilmez.

Müşteri hizmetleri partneriniz

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit endet am 28. Februar 2003 und ist mit Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Während der Garantiezeit können defekte Exzentschleifer unfrei an u. a. Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u. a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Ausschluß: Die Garantie bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar (Germany)
Ersatzteil und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 · Telefax (0 99 51) 52 50 und 26 10
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 3 58

- Ⓐ Einhell & Wieshofer
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
- Ⓒ Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthuer
- Ⓒ Einhell UK Ltd.
Brook House, Brookway
North Cheshire Trading Estate, Prenton
Wirral, Cheshire, CH43 3 DS
Tel. 0151 / 3 36 82 46
Fax 0151 / 3 36 32 33
- Ⓕ Agence Bellut Prudent, Service Après-Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
- Ⓝ Einhell Nederland BV
Lavalstraat 1a
NL-7903 BC Hoogeveen
- Ⓑ Einhell-Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
- Ⓓ Danish Trading Co. Silkeborg ApS
Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Tekniske endringer forbeholdes